



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1995/L.25  
20 February 1995

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят первая сессия

Пункт 7 повестки дня

ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,  
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ИЗЛОЖЕННЫХ ВО ВСЕОБЩЕЙ  
ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И МЕЖДУНАРОДНОМ ПАКТЕ ОБ  
ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ, И ИССЛЕДОВАНИЕ  
ОСОБЫХ ПРОБЛЕМ, С КОТОРЫМИ СТАЛКИВАЮТСЯ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ В  
СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЭТИХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ:  
ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРАВОМ НА ДОСТАТОЧНЫЙ ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ,  
ИНОСТРАННУЮ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ, ПОЛИТИКУ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПЕРЕСТРОЙКИ  
И ИХ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПОЛНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, И В  
ЧАСТНОСТИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ НА РАЗВИТИЕ

Австрия, Аргентина\*, Бельгия\*, Бурунди\*, Гватемала\*, Германия, Греция\*, Дания\*,  
Ирландия\*, Испания\*, Италия, Кипр\*, Кот-д'Ивуар, Мексика, Нигерия\*, Португалия\*,  
Российская Федерация, Сенегал\*, Словакия\*, Франция, Чешская Республика\*, Чили и  
Швейцария\*: проект резолюции

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1995/... Права человека и крайняя нищета

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что в Уставе Организации Объединенных Наций народы Объединенных Наций вновь утвердили веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности,

сознавая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть осуществлен только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также своими гражданскими и политическими правами,

вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не могут служить предлогом или оправданием для отказа государств от поощрения и защиты других прав,

напоминая, что искоренение широко распространенной нищеты, в том числе в ее наиболее глубоко укоренившихся формах, и осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав остаются взаимосвязанными целями,

будучи глубоко обеспокоена тем, что явление крайней нищеты продолжает распространяться во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и самым пагубным образом сказывается на наиболее уязвимых и наименее защищенных людях, семьях и группах, которые, таким образом, оказываются ущемлены в осуществлении своих прав человека и основных свобод,

признавая также, что уважение и поощрение всех прав человека имеют насущно важное значение для обеспечения свободного и ответственного участия всех людей в развитии общества, в котором они живут,

приветствуя соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий (А/CONF.157/23), принятых Всемирной конференцией по правам человека, в которых подчеркивается, что крайняя нищета препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и что международное сообщество должно уделить первоочередное внимание мерам, направленным на ее незамедлительное сокращение и окончательную ликвидацию, и

вновь подтверждается, что крайняя нищета и социальное отчуждение являются оскорблением человеческого достоинства и что необходимо принять срочные меры для более глубокого осмысления явления крайней нищеты и ее причин, в том числе связанных с проблемами развития, в целях поощрения прав человека наиболее беднейших слоев населения, искоренения крайней нищеты и социального отчуждения и содействия пользованию благами социального прогресса,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/15 от 23 февраля 1990 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провести конкретное исследование по вопросу о крайней нищете и социальном отчуждении, на свою резолюцию 1991/14 от 22 февраля 1991 года, в которой она рекомендовала Подкомиссии более конкретно изучить условия, при которых наиболее бедные слои населения могли бы поделиться своим опытом и своими мыслями и тем самым способствовать более глубокому осмыслению тяжелейших условий их повседневной жизни, а также их причин и значения этого для международного сообщества, на свою резолюцию 1992/11 от 21 февраля 1992 года, на свою резолюцию 1993/13 от 26 февраля 1993 года, поддерживающую назначение г-на Леандро Деспуи Специальным докладчиком по вопросу о правах человека и крайней нищете, и на свою резолюцию 1994/12 от 25 февраля 1994 года, в которой она утвердила рекомендации Специального докладчика относительно организации семинара по вопросу о крайней нищете и отказе в правах человека,

ссылаясь также на резолюцию 49/179 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, озаглавленную "Права человека и крайняя нищета", в которой она вновь подтвердила, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой ущемление человеческого достоинства и что государствам необходимо способствовать более широкому участию наиболее бедных людей в процессе принятия решений, и в которой она с удовлетворением приняла к сведению те аспекты проблемы крайней нищеты, на которые Комиссия просила Специального докладчика обратить особое внимание при подготовке своих докладов,

ссылаясь на решение Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций 1991/6, озаглавленное "Дойти до самых бедных людей", и его решение 1993/8, озаглавленное "Программы ЮНИСЕФ в пользу городской бедноты",

отмечая положения Конвенции о правах ребенка, в которых признается, что во всех странах мира есть дети, живущие в исключительно тяжелых условиях, и что такие дети нуждаются в особом внимании,

отмечая также резолюцию 48/183 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года, в которой Ассамблея провозгласила Международный год борьбы за ликвидацию нищеты, который будет проводиться в 1996 году,

подчеркивая далее важность идей относительно искоренения крайней нищеты, высказанных в контексте Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в Копенгагене в марте 1995 года,

учитывая доклад Генерального секретаря о правах человека и крайней нищете (Е/CN.4/Sub.2/1991/38 и Add.1 и 2), представленный Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок третьей сессии, и его записку по этому вопросу (Е/CN.4/Sub.2/1992/50), представленную Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии,

принимая во внимание в этой связи меры, которые уже были приняты на соответствующих форумах в целях содействия осуществлению экономических, социальных и культурных прав,

1. подтверждает, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой посягательство на человеческое достоинство и, следовательно, требуют принятия срочных национальных и международных мер, направленных на их искоренение;

2. подтверждает также, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий (А/CONF.157/23), принятыми Всемирной конференцией по правам человека, исключительно важно, чтобы государства способствовали более широкому участию наиболее бедных людей в процессе принятия решений в их общинах, поощрении прав человека и усилиях по борьбе с крайней нищетой;

3. обращает внимание Генеральной Ассамблеи, специализированных учреждений, органов Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций на противоречие между наличием ситуаций крайней нищеты и социального отчуждения, которым необходимо положить конец, и обязанностью гарантировать полное осуществление прав человека;

4. просит Комитет по экономическим, социальным и культурным правам уделять в своей деятельности больше внимания вопросу о крайней нищете и социальном отчуждении;

5. приветствует тот факт, что Комитет по правам ребенка в своих обсуждениях и своей работе уделяет внимание положению детей, живущих в крайней нищете, с целью содействия осуществлению всеми детьми всех прав, признанных в Конвенции о правах ребенка, и призывает Комитет делать это и впредь;

6. напоминает, что для обеспечения защиты прав всех лиц, недискриминации в отношении наиболее бедных людей, а также полного осуществления всех прав человека и основных свобод необходимо добиться более глубокого понимания тех лишений, которые выпадают на долю людей, живущих в крайней нищете, и в частности очень большого количества находящихся в таком положении женщин и детей, и что этот вопрос должен исследоваться на основе опыта и идей самих бедняков и тех, кто защищает их интересы;

7. одобряет резолюцию 1994/41 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года, в которой Подкомиссия с признательностью приняла к сведению промежуточный доклад Специального докладчика о правах человека и крайней нищете (Е/CN.4/Sub.2/1994/19);

8. принимает к сведению предложение Подкомиссии, содержащееся в проекте ее решения 11 (Е/CN.4/1995/2-Е/CN.4/Sub.2/1994/56, глава I.B), и рекомендует пересмотреть это предложение в свете выводов нынешнего исследования о правах человека и крайней нищете;

9. приветствует проведение новаторского семинара по теме "Крайняя нищета и отказ в правах человека" 12-14 октября 1994 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, на котором живущие в условиях крайней нищеты люди и семьи из наиболее бедных районов всего мира смогли поделиться своими мнениями с экспертами и представителями международных, межправительственных и неправительственных организаций, и с признательностью принимает к сведению доклад этого семинара (Е/CN.4/1995/101), который она рекомендует принять во внимание Специальному докладчику и который она просит секретариат препроводить секретариату Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития;

10. принимает к сведению выводы и рекомендации семинара по теме "Крайняя нищета и отказ в правах человека" (Е/CN.4/1995/101, глава IV);

11. предлагает Специальному докладчику и впредь уделять особое внимание следующим аспектам при подготовке своих докладов:

а) воздействию крайней нищеты на использование и осуществление всего комплекса прав человека и основных свобод страдающих от нее лиц;

б) усилиям наиболее бедных людей с целью добиться осуществления этих прав и в полной мере участвовать в развитии того общества, в котором они живут;

с) условиям, в которых наиболее бедные люди могут эффективно использовать свой опыт и идеи и стать партнерами в осуществлении прав человека;

д) средствам обеспечения лучшего понимания опыта и идей наиболее бедных людей, а также тех, кто защищает их интересы;

12. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику все необходимое содействие для осуществления его мандата, в частности для проведения им консультаций с органами Организации Объединенных Наций, правительствами, специализированными учреждениями, межправительственными и неправительственными организациями, включая, в случае необходимости, услуги специалистов по этому вопросу;

13. приветствует мероприятия Организации Объединенных Наций по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты 17 октября, в которых в соответствии с пожеланиями Комиссии по правам человека в ее резолюциях 1993/13 и 1994/12 основное внимание уделялось наиболее бедным людям и должным образом учитывались организованные во всем мире после 17 октября 1987 года мероприятия по теме "Неприятие нищеты", в рамках которых особо подчеркивалась связь между крайней нищетой и полным осуществлением прав человека;

14. предлагает государствам, органам Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям и впредь уделять при проведении мероприятий по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты должное внимание разнообразным формам нищеты;

15. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят второй сессии по пункту 7 повестки дня.

-----